

Un'ereditèe favulòusa

di Adelio Fabriani e Gianni Simonini

II ATTO

LA SCENA RAPPRESENTA LO STUDIO DELLA CANONICA, CON UNA LIBRERIA, UN INGINOCCHIATOIO, UNA SCRIVANIA, ALCUNE SEDIE ECC.

SONO PRESENTI L'ARCIPRETE E LUZIA.

ARZIPRET> (sfogliando il breviario) Insàma, a tò pèeder a's'vadd c'a'gh'è andèe propria i sold a la testa. Stèe bèin atèinti, c'an dvèinta mat !

LUZIA> ...parchè... vadel...sgnòur arziprèet... me e Armando a'iven fat tòtt i noster proget...

ARZIPRET> Sta pòr tranquèla, c'an cràdd che tò pèeder al sia acsè da poch... L'è véra c'al s'eselta facilment, mo dàpp, a spieghèrgla a'mod, pian pian al riva pò a capirla.

LUZIA> O, mo s'all'avéss sintùu aièer ! Al deva di òrden da marescièel che nueter an psivem diir 'na parola... E Armando l'a tgnùu andèer via d'in ca', par an fèer discusiàun, dàpp c'a'g'ò garantii c'a'n'l'arév mai lasèe...

(trilla il campanello)

Oh, a'sra al papà ed sicùur !

(Si alza allarmata – L'arciprete l'accompagna)

Biségna c'a vaga, parchè s'am vadd chè, chisà s'a's'màtt in testa...

(fa per uscire, ma incrocia il padre che sta entrando impettito)

CRISPINO> (meravigliato) Mo sa fèet chè te ?... Mo cum'éet chè ?

LUZIA> (sottovoce) Gninta... Gninta... A'gh'iva biségn dal sgnòur arziprèet... An vdii c'andèeva fora ? (esce)

CRISPINO> (Carico come una molla, prima segue con lo sguardo Luzia che esce, poi, con fare di scusa...) Cumparmàss ?... Sòunia puntuèel ?...

ARZIPRET> (L'arciprete, di spalle, rivolto alla libreria, porta avanti i suoi "fatti" da prete, indifferente a Crispino – Anche Crispino è relativamente indifferente all'arciprete – Pensa solo all'avvocato) Corpo de Baco ! Mo éet bele chè ? (controlla l'orologio, mentre Crispino si guarda intorno entusiasta) Mo s'a'gh'manca vint minùt ! Quand invece a'gh'è da sunèer l'Ev Maria, anch suquant quert d'òura dàpp, l'è cumpagna...

CRISPINO> (tra finestra e porta - Si rivolgerà spesso al pubblico, con l'espressione di chi si considera molto furbo... ritmo) A'm'pardàuna par l'ùlta volta, sgnòur arziprèet... A'g'garantéss c'an capitarà piò... (convinto di avere già i soldi in tasca)

ARZIPRET> Gh'èet bele intenziàun ed cambièer mistèer ?... Eet bele arivé fin lè a fèer i càunt ?... E pò, paziinza par al ritèerd... Spiègom piotòst parchè aièer sira el campàn agl'an sunèe d'alegràza c'a pariva c'a fòsa Pasqua... Cusa t'è saltèe in mèint ?

CRISPINO> An sàun ménga stèe me... ! An sàun ménga stèe me... !

ARZIPRET> Chi è stèe, alòura ? Al vèint ?

CRISPINO> Veramèint... Par diir i quèe come i'èin... A'm'despiées, mo... An vrévv brisa fèer la spia, mo... Insàma : ed campanèer a'gh'sàmm in dùu... Me a'g'asicùur c'an sàun brisa stèe... A'i'era drée c'a curiiva a ca'...

ARZIPRET> Al sò, al sò che a tirèer el cord l'è stèe Brazàtt...

CRISPINO> Ecco ! Ecco ! Vadel mò s'a pòos diir dal buséi, me ?

ARZIPRET> Sè, sè, l'è stèe Brazàtt, sè... A'l'ò dvùu farmèer me a forza !

CRISPINO> (molto distrattamente) An l'ò détt, me ?... L'è stèe cl'imbambii lè... Am scusa bèin, sgnòur arziprèet, c'an sa mai quand a'sia festa o dè d'in dè !

ARZIPRET> Sè, sè, l'iva vbùu anch un poch trop... Al m'èin rivèedi chè in canonica un branch ed dànn c'al vliiven cunfsèeres...

CRISPINO> Del dànn ?... A cunfsèeres ?... Mo sa gh'éera, al pardàun d'Asisi ? (sghignazza per la propria battuta)

ARZIPRET> Mo che pardàun !... El cardiven d'ésres descurdèdi chisà che funziàun ! Con tòtt cal scampanlamèint... E pò quant a'g'ò méss par cunvinzerli !... Lò l'è trop bàun, al's'cunfèesa pòr...

(guarda fisso Crispino negli occhi)

E te, gh'et propria gninta da cunfsèer ?... Et sicùur d'an savéir gninta ?

CRISPINO> (si sistema il vestito) Mo me no !... All'a détt anca'lò !... L'è stèe Brazàtt !

ARZIPRET> Beda bèin che al gh'iiva 'na gran vòja ed descàrer, al m'a détt ch'et gh'iiv paghèe da bòver...

CRISPINO> Mèee ?

ARZIPRET> Sè ! Par al piaséir ed sunèeret n'alegràza...

CRISPINO> Mo da quand inzà a se scòulta un imbariagòz ?... E pò (si illumina profetico, orientato al radioso futuro) al vdràa, sgnòur arzipréet che dàpp, da incòo in avanti el campàn el sunaràn ancàra depiò, parchè me a'gh'farò diir tanti mæss par cal brev'àmm dal mée parèint cl'è mort... (divertito) c'agh'tucarà d'andèer in Paradiis anch s'an vòol !... Anzi : a'faràmm un cuntràat, me e lò...

ARZIPRET> Basta ! Basta ! Fala mò finìda ! Chè an sàmm ménga al marchèe...

(pausa durante la quale Crispino dà evidenti segni d'emozione)

Guèerda sòul com'a'l'è agitée ! Mètet bèin fèirom !

CRISPINO> (alla finestra, con movimenti contraddittori) Agitée mè ? !... Al scarzarà !...

(continua ad agitarsi, stropicciando nervosamente il cappello)

ARZIPRET> Normalmèint t'al trat méi, cal capèel lè... Guai a chi t'al tàca !

(stacco : dalla boria all'emozione del momento cruciale per Crispino)

CRISPINO> (rispettoso, quasi si china) Sàal, sgnòur Arzipréet ? Me an'gh'iva mai pensèe, parchè an cardiiva mai d'ésreggh parèint... E invece... (estasiato, rapito) Adiritura, propria stamatèina, un c'al l'a cgnusùu bèin, al m'a détt che mè al mort a'g'arviis dimàndi, specialmèint in'dal nèes e chè, in'dla bèslla... (si avvicina con la sedia, si mette di profilo e controlla la reazione dell'arciprete)

Al guèrda ! A'gh'faga mò chèes anca'lò... l'm'an détt c'al g'aviiva sòul un poch piò ed panza che me...

ARZIPRET> (Si siedono entrambi) Mo tèes, imbambii ! A'scumàtt c't'ée bele andèe a cuntèrel a tòtt. T'an tiin propria gnanch la pésa !

CRISPINO> E al sgnòur Zemiàn ! (entusiasta - ritmo) Al m'a vlùu adiritura paghèer un vèrmut ! An s'era mai sintùu che cl'arabèin l'avèsa paghèe da bàver a quegdùn : un séggn dal destìn !... An gh'è etra spiegaziàun... Bèin, anch al sgnòur Zemian al m'a dmandèe come l'andèeva e me a'g'ò cuntèe incosa, parchè méi d'acsè l'an prévv andèer ! Déghia bèin, sgnòur arzipréet ?

ARZIPRET> Spèeta pòr ! Spèeta a diir gat fin c'ann'è in'dal sach ... Piotòst... chi eter, quand ariivni ?

CRISPINO> (riprende carica) Mo... Me a'm sàun arcmandèe còun tòtt ch'i fòsen che a l'òura precisa... l'riveraràn tòtt, al staga pòr sicùur !... (come se enunciasse un proverbio) Quand i sèinten l'udòor di suldèin, lelòor... A' scumàtt che al prémm al sra al zop (con stizza) maledàtt !

ARZIPRET> Taca mò a descàrer cum'a's'dévv, che chè t'ée in 'na canonica, e brisa ind'na stala !

(si sente di nuovo il campanello - Crispino crede sia l'avvocato e corre all'ingresso)

CRISPINO> Vè mò ed quant a'm sàun sbagliée ! (fra sé con stizza, e ritorna al suo posto)

ARZIPRET> Gnii avanti, Gaudèinzi... A'gh'sii bele in dùu...

ZOP> Riverisco, signor arciprete.

ARZIPRET> Mitiiv pòr a séeder chè. Adèesa, apèina a'riva chi eter, a speràmm ed fèer prest...

ZOP> (si siede vicino a Crispino) A's'mitàmm chè atées ai piò sgnòor, a's'sa mai...

CRISPINO> Al so che te t'ée sèimper pràunt a tòor in giir... E pò an déggh eter par rispet al sgnòur arzipréet...

ZOP> Al sò che da 'jéer t'an cgnòss piò nisùun... Me, invece, vàdet, la nuvitee l'an m'a fat nisòna impresiàun... La prévv éser anch tòta 'na bala...

CRISPINO> Però t'ée gnùu anca'te !

ZOP> Par forza ! Al'm'a mandèe a ciamèer al sgnòur arzipréet !... Comunque, Crispèin... me a'm sa che te et cuntinuarèe a piantèer di ciold in'dal zavàt veci damant me... (mima)

CRISPINO> (sconvolto) Sa diit ? Sa diit ? A'sàun sicùur che te t'et'la sèint meno ! S'et g'arviséss cum'a'g'arviis me... Guerda mò ! Fagh mò chèes, al nèes e a la bèslla... Guèrdegh mò a'mòod... (di nuovo di profilo, con grinta) Et vést ?

ZOP> Sè, sè ! A'i'ò vést !

(soddisfazione di Crispino)

Sòppiet bèin c'al nèes, cl'è méi !

(Crispino, infuriato, esegue)

(si sente di nuovo il campanello - Crispino crede sia l'avvocato e corre all'ingresso - entrano invece due donne, la Baròfa e la Pasquèina - Crispino ritorna mestamente al proprio posto)

PASQUEINA> Reverente, sgnòur arzipréet...

BAROFA> Bongiorno... Bongiorno anch a vuèter dùu...

ARZIPRET> Oh, brevi, acsè a'gh'sàmm tòtt... (le due donne sono al centro della stanza) A'gh'manca sòul l'avuchèet... Tullii mò 'na scrana. A'v'mitii tòtt intòurn'a'la scrivania, acsè quand ariva l'avuchèet, a'sàmm bele pràunt. (le donne si siedono)

CRISPINO> (In piedi, si guadagna una posizione privilegiata) Mo vuetri dòu, al cgnusiiv l'arlòj ?

PASQUEINA> Prchè, sàmia in ritèerd ? (molto lenta)

CRISPINO> (a tamburo battente) Sicùura ! Sicùura ! Mo sa cardiiv ? Ed gnìir a tòor sò di radécc ? L'è da mezòura c'a ve spetàm !

BAROFA> Mo sèint sòul s'l'è catiiv !

CRISPINO> (dopo una pausa, sbeffeggiando) Comunque, s'an gnivi gnanch, l'era listàss !

PASQUEINA> (guarda stupita la Baròfa) Bèin, mo parchè ?

CRISPINO> Parchè ? Mo parchè an g'arvisée gnanch un poch !

BAROFA> Mo arviséres a chi ?

CRISPINO> Mo al mort ! Al noster pover parèint còun tòtt chi sold !

PASQUEINA> Nuetri, par la veritèe, an saviiven gnint ed sta parentela...

CRISPINO> Sa dégghia... Sa dégghia... S'a siiv gnùudi a fèer ?

BAROFA> (come stantuffi) Bèin... Mo et'e'dvintèe mat ?

PASQUEINA> Et s'èe ciamèe te stamatèina !

CRISPINO> Sè, mo sòul parchè i'm'iven détt ed ciamèrev anc'a'vuetri! Mo a'srévv'e'stèe méi c'a fòsi armèesi a ca'. Tant an tullii sò gninta. Vdiiv chelò ? (si riferisce ridendo a Gaudenzio) Lò un poch al g'arvisa in'dla panza... (ride rivolto al pubblico) Mo ann'è ménga asèe... Senò... a'gh'nè di panzàun in giir !

ZOP> Anch di cajàun, (agita il dito) sl'è par quàst !

CRISPINO> (stizzoso) Dai pòr ! Mo te'vdrèe che t'la pèegh !... Dé cla vaga come a sàun sicùur cl'andrà...

Parchè me a'sàun quàl c'a's'g'arvisa depiò ! Ed sòo me a'g'ò sia al nèes che la bèsla... (si avvicina con la sedia alle donne) Guardèe mò... Fèegh mò chèes... S'a'n'in giiv ?

PASQUEINA> Mo sa vòot c'a guardàma ? An l'àmm mai vést nè cgnusùu!

ARZIPRET> (come se pregasse) Me a spèer sòul che st'avuchèet l'ariiva, senò chè a'selta fora dla roba da ciold !

ZOP> Sè, parchè s'al vlèsa anch arivéer, st'avuchèet, mè a'dirèvv c'a sia anch òura !

CRISPINO> (lento lento, in piedi) Eh, mon in'du èet da andèer ?... Te vdrèe che s'al'n'è ancàra arivèe, al g'avrà i sòo motiiv !... (con sussiego) L'è un di méi avuchèet ed Modna, vè !... Al g'à na mòcia d'impégnn ! (siede)

ZOP> Mo se te t'ann'èe mai psùu vàdri, i avuchèet... T'èe sèimper détt ch'i èin di lèder !

(le donne parlottano)

CRISPINO> (perentorio) Tèes ! Tasii !... Ooooh !... Silèinzi !... As'sèint 'na machina... L'a da éser lò...

(suona il campanello - Crispino guarda implorante l'arciprete e questi si alza per aprire - si alzano anche gli altri - Crispino segue l'arciprete)

ARZIPRET> Si accomodi. Si accomodi, signor avvocato.

(tutti gli altri, Crispino è inebètito, fanno largo)

AVUCHET> Buongiorno a tutti. State pur comodi... Sedete, sedete pure !... Signor arciprete (stretta di mano)

CRISPINO> (si inframmette tra avvocato e Gaudenzio - Poi si piazza tra le due donne - accelerato) Ecco, sgnòu avuchèet ! Quàsta l'è tòta la raza di Armani... (si dissocia) Mo, secànd me... Me a duvrévv éser al prémm.. Primo parchè tòtt'i'm diisen c'a g'arviis, e secànd parchè, s'a'g'ò 'na somiglianza, lè séggn c'a sàun piò consanguineo ed chi eter... Téerz parchè, s'a sàun piò consanguineo... A'm'l'à détt anch al dutòor Tusoni...

ZOP> Te t'ée piò consanguineo par i biciròt ed trop !

AVUCHET> Calma ! Calma ! Qui deciderà soltanto la legge.

(l'arciprete gli fornisce un elenco)

(Crispino annuirà con la testa ad ogni affermazione dell'avvocato)

Arciprete, mi fido di lei. Questi sono gli unici rappresentanti delle famiglie col cognome del defunto Armani ?

CRISPINO> (In piedi, di spalle rispetto al pubblico) Ah, me an g'ò propria biségnn dal nàmm parchè... al guerdà, a'gh faga mò chèes... (di profilo tra avvocato e pubblico)

ARZIPRET> (sottovoce) Sta zétt ! Sta zétt ! O vòot c'at manda fòora ?... Sgnòur avuchèet, al le scusa bèin... (ilare) A'gh'è andèe l'ereditèe préma in'd'la zòca che in bisàca... (Crispino si siede)

AVUCHET> Bene, bene (si alza dalla sedia) Adesso seguitemi tutti...

CRISPINO> (effetto molla - interrompe alzandosi fulmineamente e mettendosi subito dietro l'avvocato - si sistema per andare alla banca e si porta prima verso l'esterno, poi al centro)

Dèi mò, c'andàmm...

(rivolto ai parenti)

Muviiv dàunca ! liv ménga capii ?... (tono ossequioso ma pieno di frenesia) Andàmmia a tòor i sold, sgnòur avuchèet ?

AVUCHET> Come dite ?... Non ho capito...

BAROFA> Mo màtt'a'séder 'na bàuna volta !

CRISPINO> (si risiede) Mo al n'a détt seguitemi ?

ZOP> Povr'àmm, vè...

ARZIPRET> (Crispino si siede) Al vliiva diir c'a stési atèinti... Mo sa gh'èet addòs, incòo ?

AVUCHET> Vi raccomando di non interrompermi fino a quando non avrò finito di leggere questa lista dei familiari...

CRISPINO> (mortificatissimo) Al me scùusa !... Al'me scùusa bèin, sgnòur avuchèet... Al vdràa c'an sucèed piò... l'm'an tant aviée a stèer sèimper pràunt... (occhiata significativa al pubblico) Mo d'incòo in avanti la cambia !

AVUCHET> Se avrete qualcosa da obiettare, me lo direte poi in seguito... Ma mi raccomando di parlare forte, perchè è notorio che io sono, ahimè, piuttosto sordo.

CRISPINO> (la mimica rende lo sforzo vocale) A....a.... al staga pòr tranquèll, sgnòur avuchèet !

A'gh'faràmm di vèirs, c'a'gh' sintrà anch par al schèerp !

BAROFA> Sòol 'na parola, sgnòur avuchèet... El sicùur c'a gh'entràma anch nuetri dòu ?... Al's'à ciamèe chelò, e a vdii anca'vò ed che sogèet a's'trata...

AVUCHET> Come ?... Come ?... (tende l'orecchio)

CRISPINO> (in piedi) No ! Nueter l'a détt c'a tasàma...

AVUCHET> Come ?... Come ?... Cosa state dicendo ?

ARZIPRET> A'sàmm a'post, sgnòur avuchèet. Al vaga pòr avanti !

AVUCHET> Allora procediamo... Attenzione : quando sentirete pronunciare il vostro nome, risponderete "presente"... Allora... Armani...

(subito interrompe Crispino)

CRISPINO> (in piedi, molto vicino all'avvocato) Eccomi ! Presente ! Agli ordini ! Comandi ! Giim mò ! (in piedi)

ARZIPRET> Bèin, mo s'at selta in mèint ? Dèet i nòmer ?

CRISPINO> Mo al n'a détt Armani ?

PASQUEINA> ...e cràdet d'ésregh sòul te ?

ZOP> Speta al tòo nàmm, zucàun !

CRISPINO> Spitàmm pòr anch al nàmm... (si siede)

AVUCHET> Siamo a posto ?... Armani... (Ad ogni "Armani" Crispino farà uno scatto) Gaudenzio, c'è ?

ZOP> Presente, presente.

CRISPINO> (Abbatuto, fra sè) Mo sàunia ménga me, al prémm ? (gesti di sorpresa e di disperazione)

AVUCHET> Armani Barbara, detta Baròfa...

BAROFA> Mo Baròfa a chii ? Spitèe almeno c'a mòora, par zuntéer al scutmàj !

AVUCHET> Mi scusi, ma qui è scritto come ho letto... E' lei ?

BAROFA> Sè, sè, a'sàun me...

AVUCHET> Poi... Armani Pasqualina...

CRISPINO> (non riesce più a trattenersi) Sgnòur avuchèet, al me scusa bèin, sal... an vrévv ménga interàumper...

ZOP> An gh'è dòbi...

CRISPINO> Piàntla mò, che l'avuchèet l'a détt ed taséer ! (si rivolge all'avvocato) Par piasèir... Al guerda bèin.. parchè a'g'à da éser un eròur ! Còun tòtt i rispèet : el sòurd lò o sòunia me sòurd... parchè, secànd me, me a'duvrévv éser al prémm...

AVUCHET> Come ? Come ? Non capisco !

CRISPINO> (nell'orecchio del cerusico) Al mée nàmm : Crispèin Armani... A'gh'guèerda bèin a'mòod...

ZOP> An fèer ménga al ragazòol !

AVUCHET> Maledàti uràcc !... Dite forte ! C'è qualche obiezione ?

ARZIPRET> No, no, al tira pòr via, sgnòur avuchèet...che mè a'sée òur a'g'ò al rusàri...

AVUCHET> Allora riprendiamo...

(cerca nell'elenco)

Armani Pasqualina... Eravamo a questo punto ?

(tutti rispondono affermativamente)

PASQUEINA> Presente, presente...

AVUCHET> Bene... (Crispino, molto depresso, quasi non reagisce più) Armani Crispino...

CRISPINO> (Scatta come una molla dalla sedia)

A'sàun mè ! A' sàun mè !!! Finalmèint !!! lo qui presente !

AVUCHET> Avete detto che non c'è ?...

CRISPINO> El stèe chelò, c'a'l'l'è détt ? (indicando Gaudenzio) Me a'sàun chè in cherna e òos ! !

ZOP> ... E ignurànza...

AVUCHET> Basta ! Basta !... Ho capito... lo direi che siamo a posto...

CRISPINO> Alòura... s'a'i'avàmm finii... a'psàmm anch andèer... (rivolto a Gaudenzio) Mo i sold, i sold... in'd'andàmmia a tòori ?... Eini in càsa o andàmmia a Modna ?

ZOP> Pardiàna ! Sè, i'sran in'dla càsa dal mort...

CRISPINO> Dèi mò, alòura ! Alvèev mò sò tòtt... Dèi, c'andàmm a tòori subétt... Andàmm a la càsa.

(Si alza d'impeto e si dirige verso l'uscita. L'avvocato e l'arciprete si guardano sorpresi)

AVUCHET> Bè mo... c'sa fàal ? (rivolto all'arciprete)

ARZIPRET> Féermet bèin ! Mo in'da vèet ?

ZOP> Bèeda bèin che al cesso l'arziprèet a'g'là sò, vè... T'ani fat gniir la siòlta ?

ARZIPRET> Bèda bèin che al lavòur a'l'amm ancàra da tachèer...

CRISPINO> (sottovoce a Gaudenzio) Te biségna sèimper t'em fagh pasèer par un pover stùpid... An sàun ménga un povr'abéto come et pèins tè, vè ! (si siede)

BAROFA> Bè ! Mâtet mò a séeder e fala finiida 'na bàuna volta !

(Le due donne commentano tra loro l'accaduto)

AVUCHET> Siamo a posto ? Posso cominciare ? (silenzio di tomba)

ARZIPRET> Stèe mò zétt tòtt, adesa, c'a sàmm 'rivée al punt... Al pòol tachèer, sgnòur avuchèet...

AVUCHET> (comincia a leggere su alcuni fogli) Regno d'Italia, Studio Legale avvocato Umberto Cigarini, residente in Modena, via Scudari n°28... L'anno 1936, addì 29 luglio alle ore 15, è personalmente comparso...

CRISPINO> (sottovoce - agitatissimo) Comparso ?... Mo el mòort o al ancàra da muriir ?

ZOP> (sottovoce) E dàì, testòun !... L'è al testamèint, c'al l'a fat dal treintasée, e biségna pòr che lò a'gh'fòsa, no ?

AVUCHET> Per fortuna che mi ero raccomandato di evitare interruzioni !...

CRISPINO> (a Gaudenzio) Tèes dàunca !

AVUCHET> Siamo rimasti... Ah, ecco... E' personalmente comparso davanti a me medesimo il signor Armani Alfredo, residente a Castelberto in via Mercato n°1, nato il 2 aprile 1862...

CRISPINO> (entusiasta) Dal stàss mèis ! Dal stàss mèis !... Quaschè pò a'n'al saviiva ménga !

(Da questo momento Crispino, trascinato dall'euforia, cercherà di seguire sui fogli del testamento, provocando le occhiate di rimprovero dell'avvocato, quanto questi sta leggendo, e accompagnerà a pappagallo il discorso - insofferenza da parte delle due donne)

AVUCHET> La prego ! Per favore non m'interrompa... (colpo di stizza) c'a vaa sèimper a finiir c'a péerd al séggn !... (si ricompone) Nato a Bologna il 2 aprile 1862, di mia personale conoscenza, il quale, intendendo fare testamento, (Crispino è entusiasta) ha dichiarato a me notaio, in presenza dei testimoni, le sue ultime volontà, le quali, a mia cura, vengono ridotte in iscritto nei seguenti termini :

1. revoco ogni mia precedente disposizione testamentaria

2. desidero essere sepolto nel mio paese di residenza, nella tomba di famiglia e con funerali modestissimi...

ZOP> Sèintet come l'éera modest da sgnòur, te t'ée acsè strampalèe da puvràtt ?

CRISPINO> Tèes mò ! Tèes mò, c'a vòì che l'avuchèet al vaga avanti !

BAROFA> Insàma ! Me a'n'in pòos piò !

PASQUEINA> (in piedi) Vliiv smàterla, vueter dùu, c'a'interumpii sèimper ? !

AVUCHET> Atèinti adèesa, c'l'è al locus maximus ?

CRISPINO> Massimus...(preoccupatissimo - di pancia) Mo làsel quel anch a Masmèin ?... A'vva pò a finiir che a forza ed spartiir...

ARZIPRET> Mo no, ignorant ! Fàla finiida ! Al sgnòur avuchèet adesa al diis chi erédita incosa...

(silenzio da parte di tutti)

AVUCHET> Lascio...

CRISPINO> (emozionatissimo ed entusiasta) Al làsa !

Al làsa !

AVUCHET> 3. Lascio tutti i miei beni mobili ed immobili

a tutti i miei parenti con il mio cognome entro il sesto

grado di parentela... Qualora risultasse non essere

vivente alcun parente entro tale grado, nomino eredi

universali dei beni suddetti le signorine Maria Antonietta

Mancini e Alberta Canevazzi

CRISPINO> ...azzi ! (estremamente perplesso)

AVUCHET> ...che li divideranno in parti eguali, a

ricompensa dei servizi resimi in tanti anni...

(atteggiamento di sorpresa da parte degli astanti, e

soprattutto di Crispino che guarda disperato

1. l'arciprete

2. le donne

3. Gaudenzio)

CRISPINO> (dopo una pausa di stupore) ... e sa vrésel

pò diir, 'ste lavòur chè ?

ARZIPRET> Lei permette, vero, avvocato ?...

AVUCHET> Dica, dica pure.

ARZIPRET> Al testamèint al diis che, s'a sii dèinter al

grèed ed parentéela c'l'a détt l'avuchèet, a've spartiir

l'heritèe, altriment i'sla goden al dòo d'ann c'al g'aviiva a sarvézi...

PASQUEINA> (a Crispino) Et vést c'la taca a gniir piò lofia t'an pensèev te, tòta la cucàgna ?

CRISPINO> (Dapprima vagabonda disperato per la stanza, poi si mette piagnucolante proprio davanti all'avvocato) Mo... mo... l'arvisànza còun al sgnòur Alfredo, gh'èinterla propria gninta ?

ZOP> Tòtt i sumèer bartèin in'n'èin ménga fradée... Comunque scòulta mò chè, c'a gh'è chèes c'a g'sàma... (Crispino si ridispone alla lettura del testamento)

CRISPINO> Tasàmm mò ! Tasàmm mò, alòura !

AVUCHET> Curag c'a sàmm quesi a la fiin... Dòunca... Il testamento conclude nel modo seguente : agli eredi di settimo grado e oltre lascio la mia tomba dal giorno in cui si rendesse vacante...

CRISPINO> Vacante ?... Gh'è dèinter anch 'na stàla ?

ARZIPRET> (spazientito) Vacante a'vòol diir vòoda ! L'intànd la sòo tàmba !

AVUCHET> Allorchè si renda vacante, e semprechè i possibili beneficiari abbiano con costante premura e assillo provveduto a tenerla in ordine con pulizia e ricambio dell'omaggio floreale almeno una volta al mese...

ZOP> Fat mò curàag... Quaschè al tàca a tè ed sicùur !

CRISPINO> (a tamburo battente) Parchè te et mòor préma !...

ZOP> ... e te et cuntinuarèe a purtèreggh i fiòur...

AVUCHET> Silenzio ! (botta sul tavolo) Lasciatemi finire !... Data lettura al testatore, alla presenza dei testimoni della redazione in iscritto delle sue ultime dichiarazioni di volontà, e interpellato sulla corrispondenza dello scritto medesimo alle sue dichiarazioni, lo stesso, sempre alla presenza dei testimoni, ha dichiarato che il testamento è pienamente conforme alla sua volontà. Richiesto, io notaio ho ricevuto questo atto da me redatto e scritto da persona di mia fiducia su n. 3 pagine. L'ho quindi letto in presenza dei testimoni al comparente che lo ha approvato e con me sottoscritto... Firmato dal testatore, dai testimoni e da me notaio...

(ripone i fogli del testamento)

CRISPINO> (sorpreso, deluso e sospettoso – con un filo di voce) Mo éel pròpria al testamèint bòn, quàl lè ?

AVUCHET> (tendendo l'orecchio, irritato) Come ha detto ?... Ripeta... ripeta !... Me a'gh'sèint poch, a'v'l'ò bele détt...

CRISPINO> (a squarciagola) A'i'ò dmandèe... (l'arciprete lo interrompe)

ARZIPRET> Sè, sè, l'è c'al bàun... Sta chiéet c'l'è cal bàun.

(gesti di delusione da parte di Crispino)

Mo speta a disperèet : st'ée dèinter al grèed c'l'aa détt... Adesa, piotòst ed stèer lè coi pée in'dal brèes, và mò sò a tòor da bàver a tòtt, c'a g'a da éser mée surèla in cusèina.- E déggh cla't'daga dal vèin bianch ed cal bàun !

CRISPINO> (perplesso perchè sospettoso) G'òja propria d'andèer me ?

BAROFA> Sè, vaaagh te, t'ée pratic... Sa vòot c'a savàma nuèter ?

CRISPINO> (Al pubblico) A'g'andrò me...

(Si guarda attorno sospettoso, si gira 2 volte, poi si avvia all'uscita - ritmo)

Però a'm'arcmànd !... An tuchèedi ménga gninta, an ?... A'm'arcmànd a lò, sgnòur avuchèet, e a lò, sgnòur arziprèet... Parchè in mez ai Armani a'gh'è anch dla zèint ch'i préven fèer i fùrob...

(occhiata significativa a Gaudenzio)

ZOP> Gh'èet paura c'at fréga la tàmba ? Quàla lè a't'la làas, valà...

CRISPINO> (alle spalle dell'avvocato) Te prova a mòovret d'ed'lè, e te vdrèe !

ARZIPRET> Mo dai ! Fala finiida e mòovet te, piotòst !

(Crispino esce in fretta)

AVUCHET> E' vero, signor arciprete... A questo punto sarebbe opportuno che i parenti delegassero uno di loro a rappresentarli nella ricerca d'archivio necessaria a stabilire il grado di parentela...

ARZIPRET> Benissimo... D'accordo, mo a'sràa méi c'a spitàma quàl ch'è andèe a tòor da bàver...

AVUCHET> Sì, sì.. certo, d'accordo.

CRISPINO> (da fuori) Ecco ! A'sàun bele chè !... (Arriva in gran fretta e molto emozionato, evidenziando con il tintinnante traballamento dei bicchieri il suo stato d'animo- Pausa di avvicinamento)

An sii ménga andèe avanti, an ?

ARZIPRET> An s'è mòos nisùun, sta tranquèll... Dà piotòst un bicéer a tòtt, préma ti sbrèegh !

CRISPINO> (Consegna un bicchiere vuoto a testa. Poi inizia a versare il vino, prima all'avvocato, poi all'arciprete, quindi ai parenti)

BAROFA> An vudéer ménga, ch'et sèe che me a'n'in bàvv ménga dal vèin...

CRISPINO> (sottovoce) Coiòuna, coiòuna !... Tòll ! Tòll listàss, che dàpp al bàvv pò me...(continua a versare) Quaschè l'è propria vèin da màsa...

ARZIPRET> (Crispino si blocca) Seint mò, Crispèin : a'i'arènn pensèe ed fèer acsè. Che i parèint i'deleghésen un c'al végna dedlà nosch, par vàder ed truvèer ste famòus gred ed parentéela...

CRISPINO> (appoggia in tutta fretta il vassoio) A' sàun bele pràunt ! A' sàun bele pràunt ! A' véggm me ! A' véggm me ! Andàmm...

ARZIPRET> Te intant sta bàun un mumèint e màtet a seder !

(Crispino obbedisce)

ZOP> Par evitèer del quistiàun, me a'dirévv c'a sia méi fèer 'na vutaziàun...

PASQUEINA> Sè, sè... Et gh'èe rasàun, a'sàmm d'acord...

BAROFA> L'è propria 'na bàuna idea ! Brèev, Gaudèinzi !

CRISPINO> Ah, dàì pòr... L'è pò sèimper al stàss quèel...

(Convinto di essere eletto)

ARZIPRET> Alòura, s'a s'ii d'acòord, vutàmm pòrr...

AVUCHET> Allora procediamo... Cominciamo proprio da lei, che ha tanta fretta... (all'arciprete) Come si chiama questo ?

ARZIPRET> Crispino, Crispino...

AVUCHET> (campagna elettorale di Crispino) Bene. Adesso chi è d'accordo a delegare il signor Crispino a rappresentante, alzi la mano destra...

CRISPINO> (è l'unico ad alzarla con tutta la forza)

Dèi dònca !! Sa fèev vuèter ? Vadèe che dàpp an'v'dagh ménga gninta, an ?

ZOP> Beda bèin c'l'è détt la destra...

CRISPINO> (confuso, cambia braccio più volte)

An ! La destra... (e alza la sinistra)

ZOP> Mo sa fèet ? (ridacchiando) Fèet al premilitèer ? Cl'etra !

(continua l'esercizio ginnico)

ARZIPRET> Férmet ! Piàntla ! La v'è bèin anch cl'etra, vlaà...

AVUCHET> Eseguiamo ora il conteggio : uno. Visto che in questo caso non c'è la maggioranza più uno, seguiamo con gli altri... Proponete voi un altro nominativo. (Crispino mantiene la mano alzata)

BAROFA> Me a'dirévv c'a srévv bèin piò adàt Gaudèinzi... Almeno lò al sa léezer e scréver...

CRISPINO> Parchè me s'a'g'òia ? ! In préma a'i'éren a scòla insàmm...

ZOP> Sè, pò te et't'ée inamurèe dla méstra e et'gh'èe armèes eter dùu an...

PASQUEINA> Me a'sàun d'acòrd con la Barbara...

AVUCHET> Bene !... Facciamo il controllo... Allora, chi vota per Armani Gaudenzio ?

(Crispino abbassa le mani con tutta la forza, mentre gli altri le alzano)

AVUCHET> Oooh !... Benissimo !... Allora, signor Gaudenzio, può venire con noi. Se volete attendere...

(Si alza assieme all'arciprete e a Gaudenzio che, in segno di scherno, saluta Crispino; questi rimane per un po' ad osservare l'uscio chiuso)

(SOTTOVOCE)

CRISPINO> E nuèter ? Sa stàmmia chè a fèer ?

BAROFA> Eh, egh presia c'et'gh'èe !

PASQUEINA> Me a'dirévv c'a stàma chè a spitèer ch'i tornen fòra...

CRISPINO> Tèes te, pitoca, c't'ée andèda a vutèer par cal zop maledàtt, là !

PASQUEINA> Mo n'et fidet gnanch ed l'arziprèet e dl'avuchèet, dòo parsàun ch'el pèren dòu ecelèinzi ? !

CRISPINO> (si alza) Causa vuètri dòu ciòzi cal bàun da gninta l'è andèe dèinter, e me a'm'tàca de stèer chè in'di spiin !

(va ad origliare all'uscio dell'archivio-PAUSA - preoccupatissimo)

A's'sèint sòul scaravultèer dla roba, mo nisùun pèrla, del vòus an'n'in sèint... E s'in fan mégna prest, ch'el dòu là a's'porten via incosa !

BAROFA> Mo ed chi descàret ?

PASQUEINA> Chi èinli chel dòu là ?

CRISPINO> Mo pardiàna ! Al servi ! (si avvicina alle donne) C'agl'ètri dòu dal testamèint !... A'g'sàun sòul me, c'a pèins a la ròoba !... (sottovoce) T'èe da savèir, Pasquèina, che propria me, (preoccupato, dal sogno ad occhi aperti all'incubo notturno) stanot a'm'sòun insugnée ch'el carghèven edcòo al baroz dòu pultràuni e l'antiquari al m'a zurée ch'egl'èren dal quatordecimo Luvigi !

PASQUEINA> Ed chi érenli ? Vòot diir c'al n'éren gnach dal pover mort ?

BAROFA> Mo chi érel, ste Luvigi ?

CRISPINO> (nervoso) Mo sa vòot c'a sava me ed chi l'è Luvigi !... (riprende il sogno) Me a'sò sòul che s'a'gl'avésa avùudi me, a'psiiven màttres a seder me e mée mujéera e pò a's' guardèven in'di oc e pò me a'gh'giiva "Vàdet, Gigia, cum'a'se sta bèin a éser acsè sgnòur ?"...

PASQUEINA> Mo che sgnòur d'Egét! Sèint bèin, Crispèin : nuèter a'g'àmm al destiin sgnée... S'a'sàmm destinée a dvintèer sgnòur, al dvintaràmm... senò a cuntinuàmm cum'a'sàmm e sciàvo ! Mè a'm'cuntèint listàss.. Par la famia c'a'i'ò da mantgnìir...

CRISPINO> Mo 'sa vòot savèer tè ed famia ? ! C't'ée armèesa zitèela parchè t'èer tante bròta c'an te vliiva nisùun ?

PASQUEINA> (si alza) Arivet anch a ufànder tòo cusèina ? Però quand t'èe avùu biségn, t'ém tratèev méj, an ? !

(Crispino, dopo un gesto di impazienza, torna ad origliare)

CRISPINO> (dopo una PAUSA) Mo... An sò gnanca'mè s'a'i'ò da éser ancàra cuntèint, o s'a déva bele pensèer al mèel... (rimane all'uscio)

(PAUSA- Si apre l'uscio ed entra l'avvocato, che quasi travolge Crispino, con un documento in mano)

AVUCHET> Ma siete voi che dite di chiamarvi Crispino ? (le donne si alzano)

CRISPINO> (euforico) Sè ! Sè ! A'sàun propria mè ! ! ! (si alza) Quant a'm'tàca ? Gh'è da firmèer ?

AVUCHET> Cosa dite ? Cosa dite ?

CRISPINO> (a squarciagola nell'orecchio) A'i'ò détt c'a sàun me e s'a'gh'è da firmèer !

AVUCHET> No, no, non c'è niente da firmare... C'è solo... che nell'archivio... non risulta nessun Crispino Armani...

CRISPINO> (sconvolto e sospettoso, si rivolge al pubblico) Mo... Mo... (all'avvocato) Mo s'am'gniiv a cuntèer ? !

AVUCHET> C'è solo una certa Crispina, che corrisponderebbe con voi nell'età...

CRISPINO> An sra ménga n'èter schéerz dal zop maledàtt par màtrom fora da la divisiàun ? !

CRISPINO> Na fàmna me !?! Me a'sò'sòul che in ca' a'g'ò sée o sèet fiò, e'i'èin tòtt mée... ! ! !

AVUCHET> Non preoccupatevi ! State tranquillo ! All'anagrafe civile, se avete fatto il militare...

CRISPINO> (sull'attenti) Ecòme, a l'ò fàat ! ! A'i'ò fat tòta la guèera dal quèndes !

BAROFA> Tòta dapartè ?

(gesto d'insofferenza di Crispino)

AVUCHET> Me a'm'n'era gnanch acòort... E' stato il signor Gaudenzio... Che uomo meticoloso !

(rientra in archivio)

CRISPINO> A'g'al dagh mè, mesticuloso !... Al giiva me, che cla carégna lè l'am vòol fèer muriir còun un còulp a sàcch ! Guèerda sòul s'al va a catèer ! Mo adesa, quant'a'ì'avrò avùu la mée pèert, a'n'al guèerd gnanch piò in ghégna !

PASQUEINA> Vàdet, Crispèin ? Lò a's'divartéss a vàdret acsè smaniòus... Mo an cràder ménga c'al le faga par cativèria...

CRISPINO> Oh ! Am taca a gniir al sospet che anch vuetri dòu a's'iidi d'acord séegh ! (sta ancora origliando) l'èin chè ch'i riven ! A'm'màtt a séder...

BAROFA> Eh ! L'è méi t'et séed ! Acsè, s'a't'vénn n'azidèint... almeno et vanz ed caschèer !

(rientrano dall'archivio e si mettono a sedere a loro volta, Gaudenzio di fianco a Crispino)

CRISPINO> Alòura ! Cs'ìiv fàat ? Cs'ìiv fàat ?

ZOP> Sssssst !... Adèes t'al sèint da lò ! (indica l'avvocato)

PAUSA NERVOSA

AVUCHET> Il grado di parentela c'è...

CRISPINO> (salta in piedi) Al giiva me ! A'm'la sintiiva ! ! !

AVUCHET> ...però...

CRISPINO> Che però ed Dio ! ?

ARZIPRET> Oh ! Biastàmet anch in canònica, adesa ?

AVUCHET> ... però il grado della vostra parentela non è sufficiente per poter ereditare, essendo, quello della signora (osserva con attenzione Crispino) Crispina, a quanto pare di sesso maschile, del settimo e non del sesto, e solo dell'ottavo quello degli altri...

CRISPINO> (sconvolto) Mo noooo ! ! ! Mo noooo ! ! ! Mo s'am cuntèev ?... (cambia tono) An sra ménga n'etra schernia ed cal delinquèint lè... ! (a Gaudenzio)

ZOP> Préma ed tòtt an'n'ufànder brisa la zèint... E pò, vàdet, me a'sàun bel tranquèll, parchè an sàun mai stèe un visionari come te...

PASQUEINA> Anca'me, da quand i'm'l'an détt, an l'ò mai sperèe, a'ì'era quesì sicura... S'an fòss'e'stèe par al rispèet al sgnòur arziprèet, a'srèvv armèesa a ca' a destànder la bughéeda...

CRISPINO> (si dirige disperato verso l'avvocato)

Mo sgnòur avuchèet ! Siiv sicùur d'avèiregh guardèe a'mòod ?... E' ménga pusébel c'a'idi sbagliée ?...

Parchè anch cla partiida ed cla Crispèina lè a'l'ò anch da mandèer zà !

ZOP> Mo te sa bràuntlet ? T'ée quàl c'agh guadagna depiò, chè dèinter ! St'an'n'èe fat di gran sold, vést c't'ée l'ùnich ed nuèter dal grèed dàpp, a't'taca la tàmba... Vèira, sgnòur avuchèet ?

AVUCHET> Precisamente ! Proprio come ha detto lei... Naturalmente nell'osservanza delle clausole relative...

CRISPINO> (disperato) Mo s'a'm'in faghia ed 'na tàmba, fiin c'an sàun mort ?

ARZIPRET> Vè mò, Crispèin ! Fala mò finiida e taca a fèer al séeri !... A'sàun cunvint che par te l'è 'na gran delusiòun !... Mo i fàat i'èin quist, sòul quist !

CRISPINO> (mesto e rassegnato, monotono e rituale)

A'ìiva bele urdnèe zinquànta candèil da màter davanti a la Madàna... Adesa bsgnarà c'agh vaga a diir c'an li tòggh piò... Anch parchè stavolta la Madàna ans'li mérita propria brisa ! !

ARZIPRET> Sa vèet a catèer fòora, adèes ? !

CRISPINO> PAUSA

(interiore) Adesa me biségna c'am sèera in ca' e c'an'n'em faga piò vàder fòora almeno par un mèis... in mod che me a'm'parsuèeda e che chi eter i's'descòrden... (alla Pasquèina) Mo a la Gigia... s'a'gh'déghia ?

ZOP> T'egh dirèe c'a gh'è da paghèer l'avuchèet...

CRISPINO> (in piedi, inviperito) L'avuchèet ? ! Pèeghel te !... Pèeghel te ? !... Par quàl c'al m'a fàat avèir... (climax) I avuchèet i'èin tòtt di lèder !

ZOP> E la tàmba, alòura ?

CRISPINO> La tàmba ? ! ? !... Maledàtt te e tòta cla bròta raza di Armani ! (Crispino "scappella" con furia distruttrice Gaudenzio) (al pubblico) La tàmba ? ! ? ! ("scappella" anche le donne) Azidèint a'i'Armani còun quant a'g'n'è un, quii ch'i gh'èin dèinter e qu'chi g'andràan ! ! ! (Le donne reagiscono e lo inseguono – SI CHIUDE IL SIPARIO)